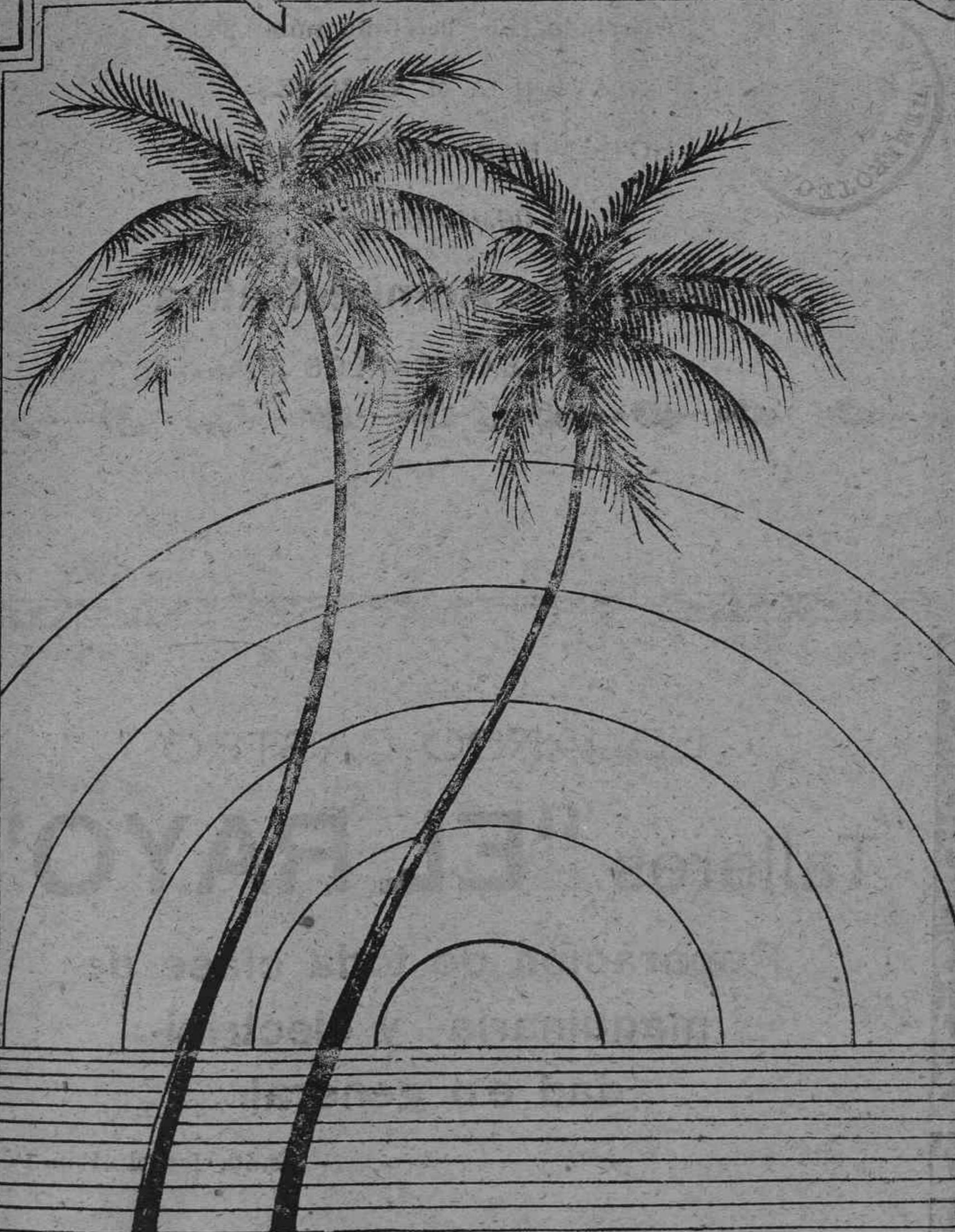




LA QUINEA

EL
S
P
E
C
T
A
C
L
O



AÑO XXXIX

25 MARZO DE 1944

NUM. 1170

SANTA ISABEL

Paz y Font, Ltda.

Apartado, [16. Teléfono núm. 28

AVENIDA M. C. JONES

HOTEL—BAR—RESTAURANTE

COMISIONES

Agencia Administrativa

SAN CARLOS (FERNANDO POO)

EDUARDO CASTRO

Talleres "EL RAYO"

Reparación de toda clase de
maquinaria y electrici-
dad en general.

Calle Asturias

— Santa Isabel (Fdo. Póo)

B U E N A A D Q U I S I C I O N M A P A S

DE LA ISLA Y DEL CONTINENTE: Precios 5 Pesetas
Id. Colores „ 15 „

BROKEN ENGLISH, 5 PTAS. — QUINCE AÑOS DE
EVANGELIZACION, 12 PTAS.

Pedido a la Imprenta CLARET de los Misioneros.

FACTORIA HISPANOCOLONIAL

MIGUEL SERRA PARERA

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

Gran surtido de libros, Pinturas papelería, perfumeria e hilos de
todas clases y gran especialidad en tejidos.

Apartado de correos 93—Dirección telegráfica SERRA PARERA

H I J O de M A N U E L P. C A N O

Consignaciones, Custodia de Mercancías, Embarques.
Fundada en 1904.

Apartado 121—Becedo, No. 13—Tel.—3655

Dirección: Cable: CANOHIJO “Becedo, 13-Claves: A. B. C. 5 TH Edic.

Western Union

S A N T A N D E R

¡ECONOMICE, UNA CONEXION PROVECHOSA!

Adquirimos por cuenta de aquellos Importadores que le interese
cuantas mercancías precisen. Escriba o cablegráfíe enseguida por detalle.—

SANTOS Y PINTO LTDA.

SANTA ISABEL, BASUPÚ

CARNICERIA-FABRICA DE HIELO

COMERCIO EN GENERAL

G

Visite Casa

I

R



O

N

Santa Isabel

S

TALLERES - ASENSIO

Trabajos Rápidos

M O R E R A

M O R E R A

M O R E R A

CARPINTERIA

M E C A N I C A

VINOS Y COÑACS

OSBORNE

Representante Exclusivo para la Guinea.

Comercial "FRAPEJO" S. A.

continuadora de

ANTONIO PEREZ LOPEZ



SIDRA ZARRACINA

LA UNICA, LA MEJOR

48 pesetas, caja 12 Botellas

Unico Representante

Casa Amilivia



INTERCOLONIAL, S. L.

Delegaciones en : BILBAO Y BARCELONA

IMPORTACION - EXPORTACION

Productos de la Península en general

EXCLUSIVAS DE VENTA

BATA

(Guinea Española)

Importación
Y
Exportación

FACTORIA EN GENERAL

ALMACENES MORENO

AVENIDA GENERALISIMO
73—75—77

TELEFONO N^o. 103

SANTA ISABEL

Juan Sanjaume Munné

Importación - Exportación

APARTADO 20

TELEGRAMAS "SANJAUME"

BATA

Guinea Española



Vicente Gozalves Herraiz

SANTA ISABEL
Apartado 126

BATA
Apartado 2

Agente general en estos Territorios
de las Casas:

GONZALEZ, BYASS Y C^{IA}.

BOSCH y C^{IA}.

AQUILA ROSSA

BODEGAS PALACIO

ARMENTIA Y MADRAZO

EXCMO. SR. MARQUES DE RISCAL

ESPUMOSOS" BARRAIX

Vinos y Coñacs

Anís del Monó

Vinos, Vermouth

Vinos de mesa

Vinos de mesa

Vinos finos de mesa

Agua de mesa

Tabacos "A U L E S A "

IMPORTACION

REPRESENTACIONES EN GENERAL
SEGUROS

EXPORTACION

VILA Y MORANTE LTDA.

B a t a

Apartado 35

Factoría en general

Importación

Exportación

Dirección Telegráfica—VILAMORA

EL BARATO

Izaguirre y Compañía Ltda.

TENDERÍA 17

Bilbao

Santa Isabel (Isla de Fernando Poo)
Finca de cacao y café.

Río Benito (Guinea Española)
Explotación forestal.

MORA y Compañía, Ltda.



SANTA ISABEL

(FERNANDO POO)



IMPORACION - EXPORTACION

Y

COMERCIO EN GENERAL

CALLE GALICIA N.º 8 y 10

SANTA ISABEL

DIRECCION:

Telegrafica; HENRIQUEZ

Postal; Apartado Núm. 48

Telefono; Núm. 114

Exclusiva de CIGARRILLOS
MONTECARLO — ARGELINOS
ALMIRANTE — ALMIRANTE HABANO

MERESCO LTDA.

Importación - Exportación

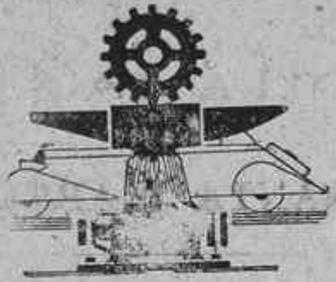


Apartado 120

SANTA ISABEL

(Fernando Poo)

Taller Mecánico



REPARACION DE AUTOMOVILES
Y TODA CLASE DE MAQUINAS

José Martínez

BATA (Guinea Española)

FINCA

"La Barcelonesa"

DE

Hija de Sebastián Torres

SAN CARLOS (Fdo. Póo)

AGUSTIN VELASCO

Electricidad en general

Conservación y reparación de
Instalaciones y maquinaria

Electrica

Talleres — CASA LUQUE —

SANTA ISABEL

JALIL MANZUR

B a t a

Grandes existencias

de toda clase de tejidos

Tiene todos sus
precios módicos



GONZALEZ, BYASS Y Compañía

VINOS = COÑACS

TIO PEPE

FINO GADITANO

VIÑA A B.

SOLERA 1847

JEREZ QUINA

TRES COPAS

SOBERANO

INSUPERABLE

AGENTE. — REPRESENTANTE

Vicente Gozáves Herraiz

SANTA ISABEL — BATA



Paz y Font, Ltda.

Apartado, 16 Teléfono núm. 28

AVENIDA M. C. JONES

HOTEL—BAR—RESTAURANTE

COMISIONES

Agencia Administrativa

SAN CARLOS (FERNANDO POO)



EDUARDO CASTRO

Talleres **“EL RAYO”**

Reparación de toda clase de
maquinaria y electrici-
dad en general.

Calle Asturias

— Santa Isabel (Fdo. Póo)

Sociedad Anónima Utamboñi

Santa Isabel (Fernando Póo)

SUCURSALES:

Bata y Río Benito

(Guinea Continental Española)

Delegación en BARCELONA

VEIGA Y AVENDAÑO, S. A.

BOKOKO

(SAN CARLOS)

PALOMINO Y VERGARA

Jerez de la Frontera

VINOS Y COÑAC

**Papá: ¿Que es Tío Mateo?
Después del coñac Centurión
Es en vino fino el primero**

Agentes depositarios

SANTOS Y PINTO Ltda.

Santa Isabel - Bata

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA
PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARIA

Precios: Colonia 25 pts. Fuera de la Colonia 35 pts. y certificada 40 pts. al año
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.

Sumario: Estampa Mensual—La Santificación de las fiestas—Indicador Religioso: Semana Santa—El Generalísimo Franco—Desfile de la Victoria—Plumas Coloniales, Castilla Mater, Valladolid histórica y triguera—La Política Industrial de la nueva España—Mis Impresiones—Noticias de la Colonia: De Santa Isabel y San Carlos.

Estampa Mensual.

San Braulio de Zaragoza

Hay en Zaragoza un santuario donde no se puede entrar sin profunda veneración y respeto; es la cripta de santa Engracia, mausoleo de mártires y valioso archivo de recuerdos cristianos. Allí a principios del siglo VII existía una de las más famosas escuelas de la España visigoda regentada por el abad Juan, luego Obispo de Zaragoza y hermano del gran Braulio, lumbrera del episcopado español con Isidoro de Sevilla e Ildefonso de TOLEDO...

Braulio cursó la sagrada escritura, teología y humanidades con su hermano Juan y fué a completar sus estudios con el famosísimo Isidoro de Sevilla. Braulio bebió con la sabiduría, el espíritu del gran hispalense, siendo desde aquel día tan íntima y profunda la amistad que unió y trabó aquellos dos magnánimos corazones y preclaras inteligencias, que solo las cartas continuas y fraternales que mutuamente se cruzaban, lograban aminorar un poco la pena que les causó la separación.

A la muerte de su hermano Juan, fué por unanimidad designado para sucederle en la sede cesaraugustana. Esta elección selló definitiva y forzosamente la separación entre maestro y discípulo. De entonces datan las cartas mas cariñosas y delicadas: "Ya que no puedo decia el sevillano, gozar de ti con los ojos quiero al menos tener la dicha de hablar contigo, y sea mi consuelo posible, saber que está bueno aquel a quien desearía ver. Mejor sería lo uno y lo otro; pero me resignaré a verte únicamente con la imaginación." Y en otra: Cuando recibas algún escrito de tu amigo abrázalo como si fuese yo mismo, pues este es el único consuelo entre los ausentes. Te envié un anillo, prenda de mi afecto, y un manto que sirva para proteger nuestra amistad. Tu no te olvides de rezar por mi para que el Señor te inspire algún medio para que yo

pueda verte y vuelvas a alegrar al que llenaste de tristeza con tu partida." Isidoro era para Braulio el más santo y sabio de su época y una columna de la Iglesia.

De esta amistad sincera se sirvió el santo Obispo de Zaragoza para alentar a su gran Maestro a no cejar en sus empresas literarias y gracias a sus importunaciones Isidoro escribió sus famosas Etimologías, el libro más leído de toda la edad media, corregido poco antes de morir por el mismo Braulio. Asistió a los concilios IV, V, VI de Toledo donde todos los Padres reconociendo su sabiduría y prudencia le encomendaron la delicada cuestión de responder al Papa Honorio a ciertos reproches dirigidos contra el Episcopado Español en una cuestión semita. Roma quedó admirada de la sabiduría y prudencia que resplandecía en la apología de Braulio a favor del episcopado español. Histórica es también su intervención cerca de Chisdasvinto para que antes de morir nombrara sucesor a su hijo Recesvinto, evitando con ello estallaran sangrientas guerras fratricidas.

El año 653 colmado de méritos y buenas obras fué enterrado en la capilla del Pilar y trasladado el 1272 al altar mayor donde son hoy día venerados sus sagrados restos.

LA SANTIFICACION DE LAS FIESTAS

LITURGIA DE LA MISA.

Los discípulos de Cristo recogieron con afán la dulce encomienda del Maestro de reiterar en su memoria la "Cena del Señor" o "Fracción del pan", nombres primeros con que se designó a la Santa Misa desde los tiempos apostólicos.

Por eso, desde los primeros días de la Iglesia vemos a los fieles reunirse con sus jefes en días señalados para la acción eucarística. Los "Hechos de los Apóstoles", al describir el modo de vida de la primitiva comunidad cristiana de Jerusalén, acrecida grandemente por los convertidos el día de Pentecostés, nos dicen que todos ellos "permanecían perseverantes en la doctrina de los Apóstoles y en la comunicación de la "Fracción del pan".

El modelo que siguieron los Apóstoles

para la celebración de la Santa Misa fué obligadamente la Cena última del Señor, que comprendía, en esquema reducido, cuatro actos: plegaria eucarística, consagración y fracción del pan para distribuirlo en comunión.

Como se ve, el rito primitivo de la Misa era muy rápido y sencillo; y sólo tenía como fórmula fija y absolutamente invariable el relato escueto del momento de la institución eucarística con las palabras de la Consagración.

Sin embargo, como la Misa es el elemento céntrico, la acción litúrgica por excelencia de la religión cristiana, poco a poco, con la parsimonia con que siempre procede la Iglesia, fué atrayendo hacia sí un conjunto admirable de ritos, preces y ceremonias hasta darle la amplitud y desarrollo de nuestros días.

La descripción más antigua que se conoce de la Misa es de San Justino, en su apología a los gentiles en la primera mitad del siglo II. He aquí su descripción, en la que se nota que, en virtud de la *Ley del arcano*, habla veladamente, por dirigirse a los gentiles y no querer ser indiscreto.

“En el día que llaman del sol (es decir, el domingo), reúnen los que habitan en los campos y en las ciudades. Se leen algunos escritos de los Apóstoles y de los Profetas, según el tiempo que haya. Después, cuando cesa la lectura, el presidente comienza a explicar y persuadir cosas tan excelentes. Después, todos a una, nos levantamos y recitamos preces. Luego, cuando acabamos la oración, tráese pan y vino y agua; el presidente emite con todo fervor preces y acciones de gracias, y el pueblo exclama: Amén. Entonces, todo aquello por lo cual se han dado gracias, se distribuye y comunica a cada uno de los presentes, y se envía por medio de los diáconos a los ausentes”.

Desde el siglo XVI, desde el Papa Pío V, restaurador de la liturgia romana, todos los sacerdotes la tienen decimos Misa de un mismo modo conforme a las rubricas del misal que él mandó editar, e impuso como obligatorio. Desde entonces, fuera de alguna cosa accidental, la Misa no ha variado y ha quedado fija en la forma hoy conocida, con muchas menudas ceremonias que la Iglesia no permite mudar sin su consentimiento.

No debe creerse, sin embargo, que San Pío V al fijar la Misa introdujo cosas nuevas o que antes de San Pío V no se tenía fijeza ninguna. Lo que sucedió es que a la simplicidad primera de lo esencial se fueron añadiendo una porción de actos preparatorios o complementarios, que ya desde la antigüedad se usaron en

gran parte, y que según las diversas regiones y tiempos variaron, sin duda, por ser accesorios y secundarios.

De ahí dimanaban las diversas liturgias que aún hoy día se conservan, como son, además de las orientales, las liturgias ambrosianas, galicanas, mozárabes y celtas. Para que esta diversidad no fuese en aumento, antes al contrario, se fijase para siempre, el Papa Pío V, eligiendo las formas más usadas, prescribió la celebración de la Misa tal como hoy usa, dividida en dos grandes partes, llamadas respectivamente Misa de los catecúmenos y Misa de los fieles.

F. G. C. M. F.

INDICADOR RELIGIOSO

Cultos en la Catedral

La Virgen Dolorosa.

Su fiesta se celebra el 31 de los corrientes, yendo acompañada del Quinario correspondiente, como preparación para la Fiesta.

Aprovechando este quinario, se darán los santos ejercicios espirituales a todas las Señoras de Sta. Isabel, archicofrades y no tales, europeas y de color, comenzando el día 27 por la mañana a las 7'30, y por la tarde a la 7.

Domingo de Ramos.

La función de la Bendición de los Ramos, se tendrá a las 9'30, quedando suprimida, por tanto, la Misa de las 9.

A continuación de la Misa de los Ramos, se tendrá la Misa de las 11.

Jueves Eucarísticos.

Coincide este año con la festividad del Jueves Santo; con estemotivo se suprime el ejercicio y Misa, pero se aconseja que todos asistan a recibir la Sagrada Comunión.

Primer Viernes.

No pudiéndose cumplir en este día, por ser Viernes Santo, se puede suplir el viernes anterior o el posterior.

SEMANA SANTA

JUEVES SANTO

MAÑANA. Desde las 7 se oirán confesiones y se repartirá la Sagrada Comunión cada media hora. A las 9'30. Misa solemne Pontifical y Bendición de los Santos Oleos, Procesión con su Divina Majestad al Monumento, donde quedará expuesto haciéndole la Vela acostumbrada.

TARDE. Oficio de Tinieblas a las 4'30. A las 9. Visita al Smo. en el Monumento con cantos de Motetes y Sermón de Institución, por el Rdo. P. Antonio Abaunza.

VIERNES SANTO

AYUNO Y ABSTINENCIA

MAÑANA. A las 9'30, Divinos Oficios con el canto de la Pasión y adoración de la Cruz, oficiando S. E. el Sr. Obispo.

TARDE. 5'30. Rosario, Vía Crucis y sermón de la Soledad por el Rdo. P. Mansueto Ciuró. A las 6'30, Procesión de Jesucristo y la Dolorosa, por las principales calles de la Ciudad

SABADO SANTO

MAÑANA A las 8 Bendición del fuego nuevo, del Cirio Pascual y de la Pila Bautismal. Misa de ALLELUYA.

DOMINGO DE PASCUA, 9 DE ABRIL.

MAÑANA A las 9'30 Misa solemne de Pontifical y Bendición Papal.

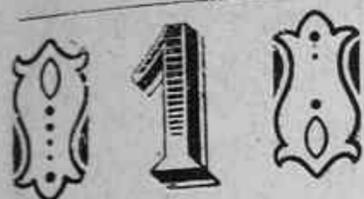
TARDE A las 4,30 Santo Rosario y canto del REGINA COELLI.

Avertencias

1ª. El Exemo. Sr. Obispo concede 100 días de indulgencia por cada vez que visiten a Jesús Sacramentado en el Monumento y por cada vez que asistan a alguna función en estos días o den alguna limosna.

2ª. Se recomienda a todos los cristianos, las visitas a Jesús Sacramentado durante el día y por la noche.

3ª. A cuantos contribuyan con la limosna de 10 pesetas, se le pondrá en el Monumento una vela con su nombre, pudiendo pesar por la Parroquia para recoger el trozo sobrante, los que lo deseen, después de los primeros días de Pascua.



DE
ABRIL
DE
1944

VI Aniversario
de la Victoria



Fruto de la Justicia es la Paz. La paz brota y florece en los pueblos cuando la justicia, principal aglutinante humano, suaviza las relaciones sociales. Si hoy Europa se desangra y destroza y ha perdido la paz es porque no existía la justicia, y la guerra se prolonga y mantiene y la paz será precaria mientras no se acierte con una fórmula profunda de justicia humana y caridad e igualdad verdaderas.

Si España camina hoy por sendas fecundas de progreso y paz se lo debe a ese hombre providencial, que sabe imponer con amplio espíritu cristiano la justicia y armonizar la autoridad y libertad, fundamentos de toda sociedad bien constituida.

Desfile de la Victoria

Poesía premiada en el certamen literario celebrado en Bata en las Fiestas de las Victoria de 1942.

*En un primero de Abril
desfilaban por España
soldados bravos, fornidos
en polvo de cien batallas.*

¿Quién es aquel, tan ufano
con los muchachos que manda,
que tantos ángulos lleva
del brazo en la bocamanga?

—Es un Militar laureado
que, cuando capitaneaba
a sus aguerridas tropas
que los muros asaltaban
de los reductos adversos
de inexpugnable alcazaba,
el primero en el peligro
era de sus camaradas,
y despreciando la vida,
por entre lluvia de balas,
clavó en el pico más alto
la Bandera de la Patria.

El Cielo está encapotado
en la abrileña mañana,
llueve a chorros, e impasible
la multitud apiñada
en tribunas y paseos,
bocacalles y calzadas,
frenética vitorea
a los soldados de España.

Ya vienen las Juventudes
con la boina colorada,
el yugo y el haz de flechas
de nuestro emblema, bordadas,
encima del corazón,
sobre la hermosa coraza,
que fué su camisa azul,
contra la roja metralla;
rectas, erguidas, ¡soberbias!,
de Falange el Himno cantan.

El público, enardecido,
del mismo afán se contagia,

y coreando el "Cara al Sol,"
ferviente las acompaña.

Siguen pasando Patriotas;
y en apretada avalancha,
brazo en alto les saluda,
y con ellos se entusiasma,
la muchedumbre, que piensa:
son la más bella esperanza
del Estado que ha parido
esta brava muchachada.

*En un primero de Abril
desfilaban por España
soldados bravos, fornidos
en polvo de cien batallas.*

Llegan más Excombatientes:
firme y preciosa atalaya
de la Nación que con sangre
y dolor fué recobrada;
muestran de fé y de valor
en el semblante la marca,
aspecto grave y marcial,
pecho fuerte, cabeza alta;
y es eco de las trincheras
su tez alegre y bronceada.

Ved cómo aplaude la gente
emocionada y simpática.

¡Ejército sin igual!
¡Invicta Falange hispana!
la de los Tercios de Flandes
de Ceriñola y las Navas,
la que cruzó un día el Estrecho,
la de Oviedo y de Simancas,
la del Alto del León,
Somosierra y Guadarrama,
Santuario de la cabeza,
la del Ebro y el Alcázar;
la que pusiste muy alto
el Pabellón de la Patria,
luchando con bizarría
en la guerra civil, ¡santa!

¡Infantería gloriosa!
¡honra y orgullo de España!

*En un primero de Abril
desfilaban por España
soldados bravos, fornidos
en polvo de cien batallas.*

Formando una gran columna
la caballería avanza,
en línea recta, uniforme,
entre las salvas, impávida;
detrás los carros blindados,
secciones motorizadas,
¡bien hablaron los cañones!
y arriba los aires rasgan
y el espacio azul atruenan
nuestras Imperiales Aguilas.

Camaradas, en pié y firmes:
¡que es España la que pasa!

Después de invierno cruel,
de horripilantes borrascas;
aromas de primavera:
¡esta Victoria anhelada!
a la Patria agradecida,
Una, Grande, Libre, ¡intacta!,
rinden los hijos mejores:
esas invencibles Armas!

La Guardia mora aparece
todavía en lontananza,
y ya los espectadores:
esta enorme masa humana,
vibrante de amor y gozo,
de ardor patrio electrizada,
al ver que llega el Caudillo,
se atropella, se abalanza,
al grito de ¡FRANCO! ¡FRANCO!
enloquecida, entusiasta.

*En un primero de Abril
desfilaban por España
soldados bravos fornidos,
en polvo de cien batallas.*

Madres de tantos valientes,
que ganaron esta Patria
que desfila por Madrid
entre vítores y palmas;
viudas, esposas y novias,
de la nunca invicta Raza,
que enarboló en todo el orbe
la bandera roja y gualda
conquistando un mundo nuevo
con la Cruz y con la Espada
con denuedo y con coraje,
¡no ser la Raza hispana!

Madres de Héroe*s* inmortales,
que de rodillas postradas
en silencio a Dios rezáis,
¡secad. secad vuestras lágrimas!
mirad que ya se vislumbra
radiante la hora del alba,
y que todos los Caídos
por Dios, por Franco y España,
y a su frente José Antonio:
Jefe y primer camarada,
también desde los Luceros
hoy al Salvador aclaman,
a ese coloso: ¡EL CAUDILLO!,
el ídolo de la Patria,
noble y sencillo, sonriente:
¡Salve a TÍ, CESAR DE ESPAÑA!

Joaquín Robles.

SOCOA Ldta.

Santa Isabel

(Fernando Póo)

Apartado

137

Plumas Coloniales

CASTILLA MATER

Valladolid histórica y triguera

Al viajero que llega por la estación del Norte le sucede en Valladolid algo análogo a lo que observa en Oviedo si llega también por ferrocarril.

De igual manera que en la capital Vallisoletana no más atravesar la verja de la estación nos encontramos en plena ciudad en el hermoso campo grande y la Avenida de España—antes de Alfonso XIII—en Oviedo no más salir del edificio de la estación nos hallamos en la mejor calle de la población o sea la calle Uria. En el campo grande de Valladolid—antiguo campo de la verdad donde se celebraron autos de fe en tiempos de la Inquisición—lo primero que contemplamos es un magnífico grupo escultórico dedicado a Cristóbal Colón y a los Reyes Católicos, cuyo grupo nos recuerda también el existente en un extremo del Paseo del Salón de Granada evocador de la más gran leopopeya del intrépido nauta genovés y de los mismos invictos reyes hispanos.

¡Todo es evocador en Valladolid! Cada monumento, cada estatua, cada rótulo de calle o plaza, cada lápida nos trae a la memoria una página importante de la historia de España. Así es en efecto. Seguimos la Avenida antes citada y enseguida encontramos la estatua del poeta José Zorrilla, nacido en Valladolid como también Gaspar Núñez de Arce.

¡Zorrilla! Toda su obra poética es interesante y de alto valor sobre todo “El Zapatero y el Rey,” Traidor infame y mártir, y el “Puñal del Godo” escrita ésta última en una noche muestra de su gran fecundidad—aunque su obra

más popular sea el D. Juan Tenorio José Zorrilla fué coronado de laurel en Granada en acto solemne celebrado en el palacio de Carlos V. No poseemos autoridad literaria para juzgar este hecho insólito pero cabe preguntar ¿era José Zorrilla el mejor poeta español digno por tanto de un galardón de esa índole? Hablen los críticos; evoquemos nombres de poetas sin comparaciones siempre odiosas Gustavo Adolfo Bequer, José M. Gabriel y Galán, Ramón de Campoamor, Bernardo López García, Rosalía de Castro, Manuel Enriquez, Jacinto Verdaguier y muchísimos más sin necesidad de remontarnos a Calderón a Lope, a los dos Tirso, Rueda y de Molina a Garcilaso etc. etc. . .

Hemos llegado a la plaza mayor de mercado tipismo castellano, como casi todas las plazas mayores de las ciudades y pueblos de Castilla. Diganlo sino las de Segovia, Burgos, ASTORGA y Avila y Medina del Campo y aunque sea de la plaza región hermana la Leonesa no dejemos de nombrar a la bellísima e incomparable Salamanca.

En el centro de la plaza mayor de Valladolid vemos la estatua del conde de Ansurez... otra evocación histórica. Fué el conde de Ansurez el fundador de Valladolid por obra y merced de Alfonso VI y a su fundador debe la ciudad importantísimas obras que perduran a través del tiempo.

Los ríos Pisuerga y Esgueva bañan a la capital escenario de hechos de alto valor histórico: fué corte de la reina María de Molina esposa de Sancho IV; presenció las bodas de D. Pedro el Cruel y Blanca de Borbón, vió morir en la plaza al favorito D. Alvaro de Luna; los reyes católicos Fernando e Isabel contraieron matrimonio en Valladolid; vió nacer a Felipe II y a Felipe

IV; fué corte de España hasta que Felipe II trasladóse a Madrid; vuelve a serlo con Felipe III; vió morir a Cristóbal Colón y en fin vivieron en Valladolid entre otras glorias nacionales Miguel de Cervantes, Santa Teresa de Jesús y D. Francisco de Quevedo o Ferrari, también vallisolitano, compone allí sus mejores versos y nacen en Valladolid el asceta P. Alonso Rodríguez y S. Pedro Regalado, su Patrón y en cuanto a monumentos citaremos: la casa de Rivadavia—hoy diputación provincial—donde nació Felipe II la capitanía general antiguo palacio real; la iglesia de S. Pablo fachada de estilo gótico del siglo XV, la joya arquitectónica del Renacimiento español que es el patio de S. Gregorio y ahora hablemos del Museo de Escultura religiosa el más importante de España y uno de mejores del mundo allí las tallas policromadas de Alonso Berru-

guete, Juan de Juni y Gregorio Fernandez; la cabeza de S. Pablo de Alonso Villabrilla, la sillería de S. Benito de Andrés de Najera y los broncees de Pompeyo Leóni. . . Imposible seguir. No cabe en las dimensiones murales de un artículo, se precisarían muchos.

Cantemos a Valladolid triguera, granero de Castilla, que nos proporciona el pan nuestro de cada día según la petición fervida de la oración magnífica de nuestra iglesia; campos de trigo tierras de labor, riqueza, producción harinera para España, todo en definitiva en acervo común del patrio solar de nuestros mayores de los que hemos de ser seguidores para mantener enhiesto el pabellón hispano, rojo y gualda, trigo y amapolas, escapulario del honor, de la dignidad y de la soberanía nacional española.

Juan de Gibralfaro,

La política industrial de la nueva España,

(Continuación)

Carbón y Electricidad

En la imposibilidad material de ir examinando una por una todas las industrias, vamos a concretarnos a los puntos básicos, carbón y electricidad, exponentes que revelan el mayor o menor grado de esta clase de actividades. El consumo de energía eléctrica, que en época anterior al Glorioso Movimiento no llegaba a los 3.000 millones de kilovatios hora anuales, sobrepasa en 1942 los 4.000 millones y alcanzan en el año que finaliza casi la cifra de 5.000 millones de kilovatios hora anuales. Antes de la guerra se extraían de nuestras minas 6.000.000 de toneladas de carbón

y tenían que importarse otros dos millones. El consumo nacional de tan precioso combustible era, pues de ocho millones de toneladas.

La producción actual ha llegado a los diez millones, insuficientes no obstante porque la demanda de la industria ha aumentado en forma tan considerable que los elementos de producción no han podido seguir su ritmo

En la actualidad se están construyendo los siguientes saltos de agua para el aprovechamiento hidroeléctrico de nuestros ríos: el salto de Villalcampo, de "Saltos de Duero", para la retención de 96.000 caballos; salto de la "Hidroeléctrica Ibérica" en Trespaderne "Burgos", de unos 66.000 caballos; el gran embalse

de las "Conehas", que podrá desarrollar una potencia de sesenta mil caballos; otros dos saltos que construye la Electra del Viesgo, al pie de la presa del gran pantano del Ebro con los que se podrá disponer de 50.000.000 de kilowatios hora de energía estival; una central térmica de 40.000 caballos de "Eléctricas Reunidas de Zaragoza"; los nuevos aprovechamientos de "Energías e Industrias Aragonesas", partiendo de los lagos de Panticosa; los saltos de Viella, construídos por Unión Eléctrica de Cataluña que se aproximarán a los 200.000 caballos. Los grandes proyectos del Instituto Nacional de Industria, relativos a tres supercentrales térmicas de 100.000 caballos cada una; los nuevos saltos de "Hidroeléctrica del Chorro" de "La Sevilla de Electricidad" y del Júcar de "Hidroeléctrica Española". Todo ello permitirá disponer en un plazo de tres o cuatro años de un millón de caballos sobre los que ya se producen.

Industrias que se inaugurarán en 1944

Para 1944 está prevista la inauguración de las siguientes industrias de interés nacional, que representarán una inversión total de 650 millones de pesetas. Hay además, concedidas ya autorizaciones para otras industrias cuya inauguración no será tan inmediata y que suponen un cincuenta por ciento más sobre la cifra indicada.

Fibras textiles celulósicas: SNIACE en Torrelavega, que producirán siete millones de kilogramos de fibra.—FEFASA, en Miranda, con nueve millones de kilogramos de fibra.

Extractos curtientes, en Grado, con una producción de tres millones de extracto para curtidos.

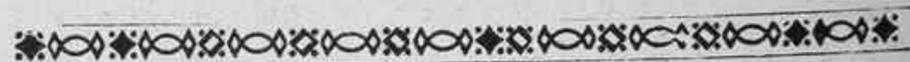
Marconi Española en Villaverde (Madrid), de Material Radio—Eléctrico.

Industrial Resinera en Santander, dedicada a los derivados de las resinas.

Para últimos del año de 1944 quedarán prácticamente terminadas dos importantes industrias del nitrógeno SEFANTRO en Bilbao, con una producción de 120.000 toneladas de sulfato amónico fertilizantes; y NICAS en Valladolid cuya producción de nitratos fertilizantes se elevará a 67.000 toneladas. Existen en estudio los planes para el desarrollo de la producción eléctrica, la nacionalización de la industria de la celulosa—papel y la nacionalización y mejora de la industria mecánica

Creemos que los anteriores datos proporcionarán al lector una idea aproximada de la inmensa labor llevada a cabo bajo la dirección suprema del Caudillo por el Ministro de Industria, señor Carceller, auxiliado con todo entusiasmo por sus inmediatos colaboradores los Directores Generales y altos Jefes del Departamento a cuyo celo se debe en gran parte la normalización que han alcanzado ya, pese a todas las circunstancias adversas, las actividades industriales de la nueva España.

Rafael Salazar Soto.



Mis Impresiones

Hace unos años, bastantes, pasamos por Moka: ayer como hoy, aquellas alturas llamaban la atención por circunstancias muy variadas: el acceso por la falta de comunicaciones era difícil, siendo muy pocos los que pasaban por aquellos parajes: el indígena permanecía bastante incomunicado, por retraimiento.

Hoy, el trabajo del hombre presta facilidades: en poco tiempo y sin cansancio, puede uno escalar aquellas alturas: en ellas, venciendo el cansancio de un

penoso caminar estuvimos por aquel entonces una quincena, pudiendo apreciar todo lo que se aprecia hoy, solo que allí reinaba lo primitivo de una vegetación y lo rudimentario de una civilización atrasada.

Aquellas gentes, que en número crecido poblaban aquellas alturas, eran robustas y sanas: dedicaban sus afanes al cultivo de hermosas plantaciones de ñames que de lejos semejaban los extensos viñedos de nuestras tierras; unas labores muy superficiales de huerta, aprendidas en su comunicación con algunos blancos y a la crianza de animales completaban su agricultura: ignoraban prácticamente existieran factorías, donde se facilitarían telas, no conociendo otro camino que el que les ponía en comunicación con los de Ureka y Musola, y el que les dirigía a la playa y a sus palmeras: la escuela no la conocían, hasta que el P. González aprovechando algunos elementos que se habían instruido en la Misión de Concepción, le sirvieron de base a un modesto centro escolar, donde atendía el Misionero más a la extensión de la cultura que a su profundidad: se quería que aquellos indígenas, con unos conocimientos elementales, estuvieran en condiciones de comunicarse con nosotros.

Al extenderse el europeo por la Isla las ideas tradicionales de religión y la psicología de la raza, se concentraron en aquellas alturas, de tal manera, que formaron un coto hermético a las investigaciones de los observadores y a las inquisiciones del estudioso: únicamente los antiguos Misioneros, con su conocimiento de la lengua y de las costumbres similares a las de otros indígenas, pudieron alcanzar conocimientos etnológicos relacionados con los bubis de Moka: aquel bubi rehuía el trato con

el blanco y únicamente por la simpatía que les inspiraba la bondad y su ministerio trataron en un principio con el misionero: por eso los Gobernadores de aquel entonces al hacer sus excursiones por el interior buscaban la compañía del Misionero.

No había más exponentes de actuación por aquellos años en el titulado Valle de Moka, que la Compañía Tratsatlántica, hoy Compañía Colonial de Africa y la Misión: en los principios se miraban los representantes de culturas muy diversas, a distancia y hasta inspiraba recelo a aquellos nativos la convivencia de aquellos blancos, cuyo trato rehuían: ello, no obstante, la presencia constante de esas entidades, que dentro de su actuación se movían con prudencia, haciendo el bien que podían a aquellos indígenas, no trabaja en barbecho entre aquellos espíritus primitivos, que perdiendo el miedo, se iban desprendiendo del recelo, para acercarse al europeo: aquello dió la vuelta: fué la labor de la escuela, del buen trato, de la convivencia sin presiones y exigencias: eso es lo que hemos podido apreciar al volver hace unos semanas a Moka.

Las nuevas ideas, base de una educación muy diferente y el contacto con una cultura superior, suaviza el cauce de una vida salvaje: se destierra el tatuaje: lo suyo hubo de costar cuando de hecho se opuso el gobierno a la vigencia de una costumbre absurda por inhumana: se inicia la escuela que se ve por días más concurrida: a la capilla, no son ya los educados en la Misión de Concepción y los que mantienen trato con la Compañía, los que concurren: hubo necesidad de levantar una de nueva planta, que tiene como Patron a San Antonio abad, cuya fiesta se celebra con inusitada pompa todos los años en el mes de Enero: las niñas de Moka, sin protesta van y se educan en Batete, así como los niños aumentan su matrícula en Concepción: el Gobierno establece mas tarde su escuela y nombra un maestro indigena, entrando en marcha la enseñanza: todo esto arguye una buena base y ayuda a una transforma-

ción, que será si se quiere pausada, pero que puede ser decisiva en las costumbres de esas gentes: los síntomas de ello se notan en todo, en su porte exterior, más comedido, realzado con la elegancia del vestido, en sus juegos, en el lenguaje: hoy nos podemos comunicar holgadamente con aquellas gentes, que hablan nuestra lengua: las comunicaciones han aumentado: el trabajo es más perfecto en cuanto a procedimientos, más amplio en cuanto a cultivos y remunerador.

He presenciado días de fiesta en Moka; he visto la Capilla llena, asistiendo la gente con devoción al Santo Sacrificio; aquellos niños ayudan correctamente a Misa y rezan con pausa y atención el Santo Rosario; en todo su conjunto he podido apreciar a un pueblo como tantos otros de la Isla, que nos llaman la atención por un adelanto conquistado con el trato del europeo: en la forma en que se desenvuelven en sus trabajos relacionados con la Cooperativa que encauza el Patronato, se acusa la capacidad de que es susceptible el indigena cuando se le dirige y se le hace comprender prácticamente la utilidad del trabajo, que bien encauzado es siempre remunerador: aquellos indigenas con la explotación de sus fincas y de sus huertas, pueden disfrutar de una situación desahogada si saben y procuran administrarse convenientemente.

La transformación en Moka es sensible, dejando de ser algo misterioso

entre nosotros: la juventud ha dado la vuelta, totalmente en muchas cosas: en otras se muestra impermeable, porque no se atreve a oponerse a las poderosas influencias de los viejos, que son los que se imponen..... estos están por lo antiguo y no se avienen muy a gusto con los nuevos modos, que imponen los tiempos; por encima de todo desean dejar intacto lo suyo, su jerarquía, sus costumbres, sus ritos, supersticiones, sus anacronismos espirituales etc. nada de esto saben los niños; a los jóvenes se les inicia, a la gente madura se les educa en lo suyo, tomando lo nuevo sin dejar a fondo lo antiguo y los viejos se imponen manteniendo ese fuego; en medio de todo el secreto que es su gran arma defensiva y el amor a lo típicamente antiguo que cuidan de infundir los viejos a cuyo lado viven las generaciones que suben.

Eso es un anacronismo y de ello es manifestación el conjunto de mistificaciones que en materia religiosa vemos; todo acusa ausencia de convicciones elevadas, porque no hay compenetración honda con el verdadero ideal religioso y el deber moral.

La corrección de esos defectos es obra de tiempo y de generaciones: en acortar ese lapso y acelerar la verdadera transformación con un verdadero asentamiento de la verdad religiosa es obra de la gracia de Dios, de la educación y del ejemplo bueno. *Ruiaz.*

Noticias de la Colonia

DE SANTA ISABEL

El 13 su Excia. el Gobernador General acompañado de su distinguida esposa y hermana política, con el comandante Fontana y Sra. salieron en el avión correo para recorrer el continente. Acudieron a despedirle el Ilmo. Sr. Secretario general Sr. Rodríguez Solano el Dr. Del Val y hermana y el Administrador territorial.

En el Plus y para visitar las misiones del continente embareó el Rvmo. P. Nicolás García con su Secretario, P. Ireneo Diez.

El recibimiento dispensando a su Excia. según los informes recibidos ha sido apoteósico y entusiasta. Acudieron a recibirle en el aerodromo todas las autoridades civiles y militares de

Bata y en el trayecto hasta la capital se habían alzado arcos de triunfo dándole la mas calurosa y cordial bienvenida. Despues de la recepción celebrada en el Gobierno, a la que asistieron casi todos los europeos de Bata su Excia. se trasladó a la Misión donde se entonó un solemne Te Deum. No faltaron durante todo el resto del día animadas verbenas y vistosos bailes que testimoniaron a su Excia. la simpatía y entusiasmo de todos, indígenas y coloniales. Al día siguiente su Excia. recorrió las diversas salas del Hospital, presentando a todos los funcionarios del benéfico establecimiento el director del mismo Dr. Bardaji, siendo después obsequiados los ilustres visitantes con un refresco.

Conferencias

Dos conferencias muy interesantes y documentadas ha pronunciado el Ilmo. Director de Marruecos y Colonias D. Juan Fontán y Lobo. La primera en el Circulo Medina a un auditorio femenino, expone en líneas muy generales y someras, algunas características y propiedades zoológicas y botánicas de la colonia, con hermosas descripciones de sus encantadores paisajes. En la segunda parte trata de la evolución social y material de la colonia sobre todo a partir del Movimiento y de las causas que pueden contribuir a un mas rápido y eficaz progreso y evolución económica y civilizadora de estos territorios.

La segunda de empaque mas científico por razón del selecto auditorio y de la materia tratada, de indudable alcance político y colonial podriamos resumirla en estas dos palabras: para hacer una obra colonial duradera y profunda hay que amar y conocer al Indigena.

Indudablemente, gobernar es algo

mucho mas noble y grande que explotar bosques o aumentar la producción de café o cacao, pues el hombre es el que desbosca o produce y no se puede desconocer ni posponer el valor humano al meramente agrícola o comercial.

DE SAN CARLOS

S. Excia. el Gobernador en el Campamento de Oloitia.

El día 25 de Febrero fué el día designado para la visita de S. Excia. al Campamento de Oloitia. Las once más o menos y las cornetas anuncian la llegada de coches. Son dos únicamente. De uno desciende S. E. el Sr. Gobernador de la Guinea a los ecos del Himno nacional, recibido por D. Francisco Espejo Aguilar, Comandante del 6º Tabor de Tiradores de Ifni. Acompañan a S. E. el Secretario General, Sr. Capitán Montero, Sr. Comandante, Subgobernador del Continente, D. Rufino Pérez Barrueco, Comandante de la Guardia Colonial, Sr. Fontana, Sr. Capitán del barco Canalejas.

La tropa del 6º Tabor en perfecta formación rinde honores y acto seguido evoluciona en ejercicios varios. Después van a las puertas del Cementerio moro en que se hace entrega de la llave de plata por el Faquí en Ritos e himnos moros. S. E. en nombre del Generalísimo acepta la entrega y les promete el cuidado del recinto que guarda los restos de ocho moros que llegaron y no se van a sus tierras. El Cementerio es todo en estilo moruno en todos sus detalles y obra de los moros patrocinados por su Sr. Comandante.

Terminado el acto S. E. Es obsequiado con un Te en el mismo estilo que sirven los mismos moros. Después, la comida que es servida por el Sr. Torres venido de Santa Isabel para

este acto. S. E. dirige la palabra y los oficiales que asisten se encuentran envargados por la emoción de las palabras que oyen. En seguida los coches emprenden la marcha y el Campamento se queda solo, muy solito esperando nuevo destino en sus edificios.

El uno de Marzo el Sr. Administrador en Compañía del Brigada Sr. Perea y cinco soldados de esta plaza subían a hacerse cargo de todo el Campamento.

Personal Oficial.

Llegado de la Península D. Fernando Usano y Señora toma las riendas de esta Administración para él ya conocida en campaña anterior. El Sr. Teniente D. Joaquín Zurita va destinado a Santa Isabel con el cargo de Administrador Regional. Les deseamos éxitos en sus respectivos cargos.

El Brigada Sr. Perea es Comandante de las Guardia Colonial, Jefe de Correos con un auxiliar indígena y Secretario de las oficinas del Sr. Teniente Administrador.

D. Félix Usano está en la Hacienda y en la Aduana de San Carlos, con los correspondientes morenos a sus órdenes.

Director del Hospital, Dr. D. Angel Corada que asume el cargo de la Mede desde la ausencia del Dr. D. Domingo González que partió en uso de licencia. D. Francisco Jiménez le ayuda con los cargos de Praticante y de Farmacéutico con cuatro Rdas. Madres y diecinueve enfermeros de plantilla, más el chauffeur y el lavandero del Hospital.

El Teléfono lo sirven cinco indígenas. Las escuelas de niños y niñas están al cuidado de Maestros morenos, como así mismo lo son las de Musola, Basakato del O. Mueri, Belebú—Balachá

y de reciente apertura la lejana de Uroka.

Claret de Batete teniendo como tiene las de la Misión de Padres y de Madres ha sido cerrada y su menaje, maestro y haber asignado para Ureka.

San Carlos 6 de Marzo de 1944.

Sena

DE SAN CARLOS

Fué el siete de Marzo por la tarde cuando se recibió la grata noticia de que S. E. el Sr. Gobernador llegaba el nueve a las diez de la mañana. Bendición del cielo nos dijimos, y así fué. San Carlos al estilo de los palacios y de los parques bien arreglados y cuidados, poco trabajo era necesario emprender para bien recibir a la Primera Autoridad, de nuestra Colonia. El Sr. Administrador, D. Fernando Usano desplegó una actividad digna de toda loa perfilando detalles hasta hacer que la limpieza y chapeo dejaran al pueblo muy otro. Se tenía sumo interés por parte de la Administración al igual que por parte del Consejo de Vecinos en preparar un digno recibimiento. Falto de tiempo, pues sólo un día había de preparación, y San Carlos recibía a S. E. a las diez de la mañana del día nueve de Marzo. El S. Administrador y en compañía del Rdo. P. Superior de la Misión Católica, salieron a recibir S. E. y séquito, hasta Botonós, límite que siempre se tuvo entre las Administraciones de Santa Isabel y San Carlos.

En la escalinata de la Administración todos los Sres. Europeos esperan los coches. Llegan éstos sin demora y después de un saludo, el público se dirige a pié a la Iglesia de la Misión Católica.

Mientras cantan los niños el Himno Nacional, es recibido S. E. cual manda la liturgia. Acto seguido, se entonó el

TE DEUM al Altísimo dándole gracias por habernos deparado un hombre que conoce la Colonia y para que con su ciencia de sabio internacional y bien ponderados los flacos de los tiempos, nos guíe a todos por el camino de la justicia y del progreso; tales fueron los votos que el Ministro de Dios hizo al saludar al hombre de ciencia y de gobierno.

El honorable Consejo de vecinos tenía preparado el local, cual corresponde a esta Autoridad, para recibir y obsequiar a todos con lo mejor que las circunstancias brindan en el comercio. Fué la entrevista cordial y animada por todos los conceptos. Hubo Señoras que atendieron a la digna esposa y hermana política del Sr. Gobernador. Después de saludar y hablar al público, S. E. dió la mirada que se merece un San Carlos y su encantadora bahía, haciendo los más halagüenos ofrecimientos porque San Carlos, su comercio y su agricultura, tengan a no tardar junto a la Aduana un pantalán para los embarques de la riqueza que sale de estas fincas. Esto dicho, se dió por terminado el acto y todos nos quedamos con la impresión de que Dios nos ha deparado el Gobernador que necesita la Colonia y San Carlos requiere para salir de su estado de sopor. Por la tarde, en pleno sol, S. Excia. salió a visitar Claret de Batete en donde a juzgar por los elementos allí existentes ha debido de quedar el Sr. Gobernador muy gratamente impresionado.

Previo aviso al Maestro indígena, Justo Cake, los niños se presentaron el día de Santo Tomás de Aquino a la Misa del Santo Patrón de las Escuelas Católicas. La Misa fué cantada por todos los niños y muchos de ellos comulgaron en honra de su Patrón.

A llenar las vacantes habidas en esta escuela nacional, han venido de Laka la Sra. Maestra Dña. Asunción Cuesta con su Sra. hermana Srta. Obdulia Cuesta. Nos complace el saludarlas y desearles que su celo y labor por nuestros morenos las llenen de gloria y satisfacción en la pesada obra de la educación. Los niños y niñas matriculados en las escuelas oficiales son unos noventa.

Llegaron de la Madre Patria, el Sr. Gerente de la Barcelonesa. D. Miguel Serralta con su esposa e hija al cargo que ya desempeñó en otras campañas. De la misma Casa y para España ha ido el Sr. Luis Moix.

El Sr. Redón socio del Sr. Martínez ha llegado de España a suplirle, ya que éste con su Sra. Esposa regresan a la Península. Feliz estancia a los unos y próspero viaje a los otros.

Funeral.

Hase celebrado en Basakato del Oeste, el de D. Florencio Redón empleado en la Casa Ligeró Hos. Falleció en Barcelona el día 12 de Enero del año en curso, llevaba en dicha Casa 25 años. A su Hermano, en Basakato, D. Bernardo y a D. Anastasio, ausente en España, les damos nuestro más sentido pésame, al igual que a los Sres. Ligeró Hos.

Ya era de esperar.

Nos referimos a los arreglos de la carretera por Tuplapla reanudados con una brigada de O. P., a cuyo frente se halla el Sr. Galea.

Bautizo

Los consortes D. Félix Muedra y Dña María Pilar López, empleado aquel en la Casa del Sr. Avendaño, Bokoko, han tenido la inmensa satisfacción de ver el primero de sus hijos, en la angeli-

cal criatura María Luisa, regenerada con las aguas bautismales el 20 de Febrero, en esta Iglesia de San Carlos. Fueron padrinos D. Teodomiro Avendaño y Dña. Regina de la Mora. Mil felicidades a sus padres.

San Carlos 15 de Marzo de 1.944

S e n a

Pasaje llegado con el Vapor “ Plus Ultra “

Sres. D. León Mallart Cuto; Juana Branzuela Campo; Jeronimo Delgado del Bas; Luis González Peralta; Luis Martínez Díaz; Arturo Murrieta de las Casas; Tomás Pallas Sierra; Serafín Carballo García; Celso Mosquera Castro; Javier González López; Juan Antonio Atik; Juan Enriquez Pérez; Carmen Lainez Hernández; Pablo Zorbalbero Zubillaga; María Milagros García; Bernardo Gavicaldecoa Ezquiaga; Severiano Dueñas Alvarez; María Rodrigo García; Antonio García Sancada Manuel García Pérez; Víctor Asla Urrestaraza; Julio García Pérez; Joaquín Gordillo Catalina; Juan Sierra Vilenzo; Santos Cruzado Padellano; Alberto Runa Roldan; Elisa Carrasco Ramos; Juan Pedro Otan; Angel Diaz Agudo; Victoria Rodriguez Jiménez; Enrique Batista; Manuela González Lanes; Francisco Da Silva; Atilano Jimeno Herranz; Francisco Herrera Sánchez; Manuel Haro; Sandalio Higinio Menéndez; Jaime Pereira Otero; Antonio Varela Estévez; Carlos González Morales; Fernando Gil García; Amparo Campas Beli; Eduardo José de la Cruz; Guillermo Cobe; Rdo. P. Nicolás García Cuesta; P. Ireneo Diaz Merino; Antonio Calonge Camya; Margarita Tapias Molina; Juan Santana Sesa; Ramón Naranjo Hermosilla; Francisco

Noriega Aparicio; Sara Sobrino, Aparicio; Fidel Sánchez García; Milagros Rodríguez Serranos; José M^a Pesquera García; Francisco; G. Eguillor; Florencio Rodríguez Angulo; Germán Peña Izco; Alberto Deus Prieto; Dolores F. Deus José M^a de la Peña García; Matilde Llantada Arambaria; Margarita Sanchez Frigolet; Manuel Rodriguez Martorell; José M^a Cervero Casi; Julián Muñoz Pérez; Julián Muñoz; Matilde Muñoz; Carmen Muñoz; Matilde Luisa Gil; Maximino Ramos Sintanto; Cristina Herrero Oviedo; Daniel Sojo Muñecas; Manuel Gomez Samperio; Alicia Conesa Chinca; Francisco González Rodríguez; Joaquín Villegas Bustamante; Jesús Esparza de Ordezgoiti; Eugenio Ballester Alda; Leoncio Serrano Viejo; Conesa China Alicia; Cervero Carsi José María Diaz Falrón; Federico Gómez Samperio; Manuel Herrero Oviedo; Cristina Luisa Gil; Matilde Muñoz y Pérez; Julian Ramos Sintanto Maximine Rodriguez Martorell; Manuel Sojo Muñecas; Dantel Sánchez Frigolet; Margarita Asia Urrentarazu; Victor Batista Henrique; Cruzado Padellano; Santos Carasco Ramos; Elisa Da Silva; Francisco Diaz Agudo; Angel Gonzalez Larios; Manuela Gordillo Catalina; Joaquín García Pérez; Julio García P.; Manuel García Senceda; Antonio Jiménez Vilonza; Juan Rodriguez Jiménez; Victoria Rima Roldan; Alberto Campos Belio; Amparo Jozo de la Cruz; Eduardo María del Carmen Herrero; Julián Muñoz; Matilde Muñoz; Carmen Muñoz; Pedro Onton; Juana Sanatana Sosa; Juan Antonio Atik; Juan Henriquez Pérez; Germán Laino Hernández; Carlos González Morales; Manuel González Morales; Francisco Noriega Aparicio; Sara Sobrino Aparicio; Fidel Sánchez García.

G U Y M O

IMPORTACION - EXPORTACION
EXCLUSIVAS DE VENTA

Coñacs: **Felipe II**
" **Antiquary**
Amontillado: **Carta Blanca**

SANTA ISABEL (Fernando Póo)

MARIANO LAHOZ

SANTA ISABEL (Fernando Póo.)

Disponibile

ALUMBRADO ELECTRICO

de fincas :

VENDO DELCO Americano a gasolina capaz para 50 lámparas de 25 vatios y motor DIESEL aceite pesadó, tipo eléctrico, de 14 HP. con dinamó de siete Kilovatios. 120 voltios.

José Vidaurre

Iparraguirre 6, BILBAO

CAFES "EL GORILA"

Martínez e Hijos, Ltda.

Cosecheros y exportadores de café

FACTORIAS

Ventas de: *DESPULPADORAS* *DESCASCARADORAS*
SECADEROS MECANICOS, CAJAS DE CAUDALES
REPUESTOS DE COCHES.

Apartado de Correos 42

Dirección telegráfica «MARHIJOS»
BATA (Guinea Continental Española)

CASA EN VALENCIA:
Gran Vía Marqués del Turia, 56

CAFES Y MADERAS DE GUINEA, S. A.
(CAMASA)

EXPORTACION

DE PRODUCTOS COLONIALES

IMPORTACION

FACTORIAS

BATA (Guinea Continental)

Compañía Nacional de Colonización Africana

A. L. E. N. A.

BATA

**EXPLOTACIONES FORESTALES Y AGRICOLAS
EN GUINEA CONTINENTAL**

MADERAS - CAFE

CASA CENTRAL : LAGASCA, 28 MADRID

ALMACENES MADRID

DAVID NAUFFAL

Grandes existencias en toda clase de tejidos.

Especialidad en confecciones y calzados.

ALMACENES MADRID

TIENE TODOS SUS PRECIOS MODICOS.

ALMACENES DE ABASCAL

Guerrero, Pérez y Ortiz

Importación y Exportación

SANTA ISABEL

(Fernando Póo)

Y

BATA

(Guinea Española)

CARPINTERIA MECANICA

F. I. S. A.

*Admitimos toda clase de encargos
Empleamos en nuestros trabajos las
mejores maderas de la isla y del
continente. Precios económicos.*

Compañía Española del Golfo de Guinea S. A.

CEGUI

Cosecheros de café
y aceite palma

Madrid Santa Isabel Río Benito
Apartado 722 Apartado 91

Ricardo Cruz

IMPORTACION - EXPORTACION

PRODUCTOS COLONIALES
FABRICA SODAS "GUINEA"
BAR "MIRAMAR"

FACTORIAS EN:
EVIN AYONG || BATA
AKURENAN ||

Telegramas "CRUZ-BATA"
Apartado 27

BATA
Guinea Española
Africa Occidental

Suministros

Coloniales Limitada

IMPORTACION - EXPORTACION - AGENCIAS

Telegrámas R O S E L L Ó

Apartado N.º 5

FACTORIAS

Frutos Coloniales

SUMCO

Carburantes

Lubrificantes

Grasas

BATA
(Guinea Española)

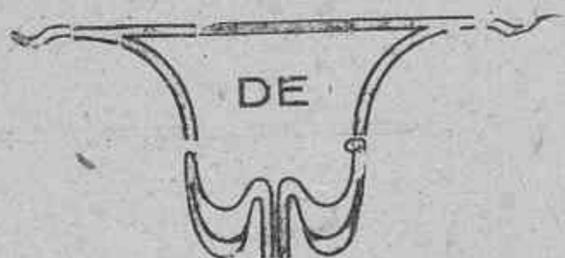
PANIFICADORA S. HONORATO

DE

MIGUEL SERRA PARERA

SANTA ISABEL—Teléfono Número 18.

FINCA SAMPAGA



Doña Antoñita Llorens



Fernando Poo

Carnicería Española

DEL

POTRERO PROPIEDAD

DE LA

Ci.^a COLONIAL DE AFRICA

EXPENDIDA POR LOS

Herederos de D. JOSÉ ROSADO

SANTA ISABEL

S. Sendros Roig

Importación-Exportación

SAN CARLOS

Apartado, 2

SANTA ISABEL

Apartado, 116

FERNANDO POO

BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

(ENTIDAD OFICIAL DE CRÉDITO)

Casa Central: MADRID

TESORERO DEL ESTADO EN LOS
TERRITORIOS ESPAÑOLES DEL GOLFO DE GUINEA

Realiza toda clase de operaciones bancarias

Caja de Ahorros

SUCURSALES Y AGENCIAS

PENINSULA:

Alicante	Jerez de la
Barcelona	Frontera
Bilbao	Murcia
Castellón	Palafrugell
de la Plana	Valencia

I. CANARIAS:

Las Palmas
Santa Cruz de
Tenerife
N. DE AFRICA:
Tánger
Tetuan

AFRICA OCCI- DENTAL

Sidi Ifni (Santa Cruz
de Mar Pequeña,
Cabo Juby

GOLFO de GUINEA

Bata
Kogo
Santa Isabel

Corresponsales en todo el mundo

Dirección telegráfica: EXTEBANK

W. A. MORITZ

Santa Isabel - San Carlos - Bata

PLANTACIONES PROPIAS: CARMEN
MERCEDÉS Y FINCA NUEVA.

IMPORTACION Y EXPORTACION

Agente de la "WOERMANN LINIE"

NELSON & MORITZ
Hamburgo: Schauenburgerstr, 1.



W. A. MORITZ, S. A.
Barcelona: Via Layetana, 28.

— S A M B A —

Importación - Exportación - Productos Coloniales

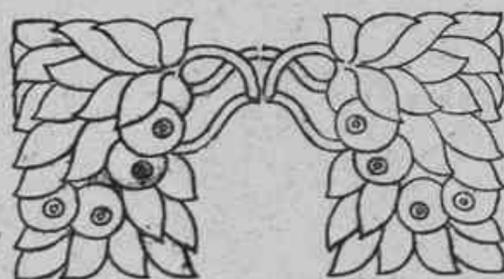
Calle de LEON n.º. 21, 23, 25 y
NAVARRA, 14 y 16

Apartado Correos, N.º. 66

Telegramas: SAMBA

SANTA ISABEL
(Fernando Póo)

— FARMACIA — AMILIVIA



Santa Isabel (Fdo. Póo)

EXPORTACIONES DE

Cafes - Cacao - Yuca

Y TODOS LOS PRODUCTOS DE GUINEA ESPAÑOLA

Desiderio F. Gómez
Bata

Telegramas y radio : "CAMACA"
Bata

Pidan cotizaciones por
radio y recibirán ofertas
para todos los correos

Factorías SUMCO antes POTAU y DOMENECH

Importación — Exportación

SANTA ISABEL

ELADIO LAHOZ

IMPORTACION — EXPORTACION

Plantaciones de Cacao y Café

HACIENDA "ROSITA" BATIKOPO

Santa Isabel - Fernando Póo

POTAU Y DOMENECH

AGRICULTORES

Río Tiburones — Río Bosao — Rebola

Talleres Mecánicos

LUQUE Y ABELLO

SANTA ISABEL

FARMACIA DE LA VIUDA

CEBALLOS

REGENTE D. JUAN VEGUE

Laboratorio de esterilización y ampollage.

Apartado 130

SANTA ISABEL

CALVO MOLLAR HNOS., LTDA.

Plantaciones de CACAO y CAFÉ

SANTA ISABEL

(Fernando Póo)

Apartado 117

JOSE LOPEZ SANCHEZ

EN BASUALA DE FDO. POO

Con fincas de Cacao y Café

MAXIMILIANO C. JONES

SANTA ISABEL-SAN CARLOS
FERNANDO POO

Importador de artículos nacionales y
extranjeros

Exportador de frutos del País y Comi-
siones

Una de las Casas más antiguas y
acreditadas de la Isla fernandina.

JOAQUIN RODRIGUEZ BARRERA

Propietario de las Haciendas

MONTSERRAT y MONTSENY

Rebola de Fernando Poo

Cacáo, café y otros productos coloniales

Barcelona Lauria 93

Santa Isabel Apartado 85

MANUAL DEL AGRICULTOR EN FERNANDO POO

Se vende en Barcelona; Librería Litúrgica Claris — número 15

“CIUDAD DE SEVILLA”

LA CASA MAS SURTIDA Y QUE MAS BARATO VENDE

JOSE BAEZA VAZQUEZ

SANTA ISABEL
(Fernando Poo)

CAIFER, S. A.

CIA. AGRICOLA INDUSTRIAL DE FDO. POO

CAFE-BANANAS-CACAO

FINCAS PROPIAS EN

BANAPA BASILE BANTABARE—DUMANDUY

MADRID: LOS MADRAZO 28

SANTA ISABEL Apartado 81

FLORENTINO SUAREZ MARTINEZ

PLANTACIONES DE CACAO Y CAFE
paArtado 72

Santa Isabel (Edo. Poó)

ALFONSO CASAJUANA

Cacao y Café

SANTA ISABEL *Fernando Póo*

FINCA SANTA ELISA

QUINCE AÑOS DE EVANGELIZACIÓN

Se ha puesto a la venta en todas las Misiones de la Isla y del Continente este nuevo libro es de marcado interés colonial.

Su precio es: 12 Pesetas

Si desea comisionar alguna compra o la obtención de algún documento, en la Península

Diríjase a

AGUSTIN MESEGUER ; Calle Espartinas 1, MADRID

FEAS SUIZAS REUNIDAS

RELOJES SUIZOS
10 AÑOS GARANTIA



ENVIOS
POR CORREO
HASTA SU DOMICILIO
FACULTAD DE
DEVOLUCION

PIDA CATALOGO GRATIS

HERNANI GUIPUZCOA

39 Ptas SOLAMENTE
PLUMA ESTILO GRAFICA
GARANTIZADA ¡MOMISSIMA!
ENVIAMOS POR CORREO
HASTA SU DOMICILIO
SIN MAS GASTOS
CONTRA GIRO POSTAL
O REEMBOLSO
OTROS MODELOS
45-76-100-125 PESETAS
CATALOGO GRATIS
FEAS SUIZAS REUNIDAS **HERNANI GUIPUZCOA**



DOMECO

LA MARCA MUNDIAL DESDE 1730

JEREZ Y COÑAC

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS

FACTORIAS DE LA COLONIA

